

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type *	Modèle année	Bordereau-type N°		
Camion (châssis)	BERNA		3 V	1963	4 ' 2 9 1		
Caractéristiques "3 V" sur plaquette du constructeur, à gauche dans cabine, sur coffre du siège.-							
"T 2" devant No du moteur	Carburant		diesel	Nombre de cylindres 6			
Constructeur du châssis	BERNA AG, Olten (SO)						
N° du châssis frappé	à droite, à l'avant en haut sur longeron, sous boîtier de direction						
N° du moteur frappé	à droite, à l'avant en haut sur le bloc, au-dessus compresseur.						
Type du moteur	T 2 - en ligne, vertical, OHV, à injection directe						
Position du mot.	avant Frein-moteur sur échappement, à commande mécanique						
Cylindrée	8'725cm³	Frein de remorque à air comprimé, 2-conduites			Dimensions ext. en mm *)		
Temps	4	Transmission méca.synchron. Treuil/Cabest.					
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 2 x 4 = 8 **		Crochet rem. sel.demande			
Entraînement	arrière	Vitesse en 1" 5,8 - 10 ***		Vole avant	1'941		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.56-96 ***		Vole arrière	1'651		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel oui		Diam. de braq.	*)		
Frein à pied à air comprimé, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, assisté à air comprimé, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions Int. en mm
A vide *)				Dimension	10.00-20	10.00-20	
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'600	2'600	Longueur
Total			13'300		14 Ply		Largeur
Gar. de fabr.	4'200	10'500	13'300		jumelés		Hauteur
Poids max. garanti pr. train routier			22'500	Nombre de portes 2 (cabine)			Hauteur. ridelles
Direction: position		à droite		Marque du moteur BERNA		C.V. frein 135 DIN	
Alésage		115		Course 140		C.V. Impôts 44,44	
Forme de la carrosserie		cabine fermée					
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout	

+))

Phares: marque	2/ GALLAY	21240	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques		AV= combinés avec feux de gabarit	(blanc)
Feux de position	2/ dans les phares		AR= combinés avec feux stop	(orange)
Phare brouillard s.dem.	2/ HELLA, dans pare-chocs		Essuie-glace	2/ air comprimé
Feux arrières	2/ sous feux stop et clignoteurs		Avertisseur	2/ électr. (1-ton) + pneumatique
Réfecteurs	2/ séparés	Ø 70	Rétroviseur	2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec clignoteurs		Indicateur de vitesse km/h + tachygraphe	KIENZLE
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné		Parties dangereuses	TCO 11-4/7 BK2
Phare marche arrière s.dem.	1 à droite			
Équipement électr.	24	Volts (2 x 12V)		
Mesure du bruit	83	bB à 2'000 t/min	- avertisseur = électr. 92 dB/pneum. 110 dB	

Observations et exceptions

*) Modèles:	Empattement	Longueur:	Ø-braquage:	Poids à vide sans cabine:		
3 V 45	4'500 mm	7'449 mm	15,50 m	AV=2'500	AR=2'200	Total=4'700 kg
3 V 50	5'000	7'949	17,20	2'525	2'225	4'750

**) Transmission: Boîte principale à 4 vitesses + surmultipliées.

***) Pont arrière: Rapports de démultiplication livrables :

5,4	: 1 =	vitesse maximum =	96 km/h
6,35	: 1 =		= 81,5
6,92	: 1 =		= 75
8,18	: 1 =		= 63,5
9,25	: 1 =		= 56

n'est pas admis à circuler sur les auto-routes.

+) Équipement: A contrôler lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.

Lieu et date de l'expertise-type Avertisseur: Trop bruyant.-Le constructeur monte un autre dispositif avertisseur ne dépassant pas 104 dB.

Genre du véhicule	Marque de fabrique			Type *	Modèle année	Bordereau-type N°	
Camion (châssis)	BERNA			3 V	1963	4 ' 2 9 1	
Caractéristiques "3 V" sur plaquette du constructeur, à gauche dans cabine, sur coffre du siège.							
"T 2" devant	No du moteur	Carburant diesel		Nombre de cylindres 6			
Constructeur du châssis B E R N A A G, Olten (SO)							
N° du châssis frappé à droite, à l'avant en haut sur longeron, sous boîtier de direction							
N° du moteur frappé à droite, à l'avant en haut sur le bloc, au-dessus compresseur							
Type du moteur T 2 - en ligne, vertical, OHV, à injection directe							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, à commande mécanique							
Cylindrée	8'725cm³	Frein de remorque à air comprimé, 2-conduites				Dimensions ext. en mm *)	
Temps	4	Transmission méc.synchron. Treuil/Cabest.					
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 2 x 4 = 8 **		Crochet rem. sel.demande		Longueur	
Entraînement	arrière	Vitesse en 1" 5,8 - 10 ***		Voie avant 1'941		Largeur 2'280	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.56-96 ***		Voie arrière 1'651		Hauteur 2'420	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. *)		Empattement	
Frein à pied à air comprimé, 2-circuits, à expansion interne, sur toutes les roues							
Frein à main mécanique, à expansion interne, assisté à air comprimé, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide *)				Dimension	10.00-20	10.00-20	
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'600	2'600	Longueur
Total			13'300		14 Ply		Largeur
Gar. de fabr.	4'200	10'500	13'300		jumelés		Hauteur
Poids max. garanti pr. train routier			22'500	Nombre de portes 2 (cabine)			Porte à faux arr.
Direction: position		à droite		Marque du moteur BERN A		C.V. frein 135 DIN	
Alésage		115		Course 140		C.V. impôts 44,44	
Forme de la carrosserie cabine fermée							
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout	

+))

Phares: marque	2/ GALLAY	21240	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques		AV= combinés avec feux de gabarit.	(blanc)
Feux de position	2/ dans les phares		AR= combinés avec feux stop	(orange)
Phare brouillard s, dem.	2/ HELLA, dans pare-chocs		Essuie-glace	2/ air comprimé
Feux arrières	2/ sous feux stop et clignoteurs		Avertisseur	2/ électr. (1-ton) + pneumatique
Réfecteurs	2/ séparés	Ø 70	Rétroviseur	2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec clignoteurs		Indicateur de vitesse km/h + tachygraphe	KIENZLE
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné		Parties dangereuses	TCO 11-4/7 BK2
Phare marche arrière s, dem.	1 à droite			
Equipement électr.	24	Volts (2 x 12V)		
Mesure du bruit	83	dB à 2'000 t/min	- avertisseur = électr. 92 dB/pneum. 110 dB	

Observations et exceptions

*) Modèles:	Empattement	Longueur:	Ø-braquage:	Poids à vide sans cabine:		
3 V 45	4'500 mm	7'449 mm	15,50 m	AV=2'500	AR=2'200	Total=4'700 kg
3 V 50	5'000	7'949	17,20	2'525	2'225	4'750
**)	<u>Transmission:</u> Boîte principale à 4 vitesses + surmultipliées.					
***)	<u>Pont arrière:</u> Rapports de démultiplication livrables :					
	5,4	: 1 =	vitesse maximum =	96	km/h	
	6,35	: 1 =		=	81,5	
	6,92	: 1 =		=	75	
	8,18	: 1 =		=	63,5	
	9,25	: 1 =		=	56	n'est pas admis à circuler sur les auto- routes.

+) Equipement: A contrôler lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.

Lieu et date de l'expertise-type Avertisseur: Trop bruyant.-Le constructeur monte un autre dispositif avertisseur ne dépassant pas 104 dB.